

**Miroslav Sedláček: K otázce vyváženosti textů v učebnicích češtiny pro  
cizince**

**Katedra českého jazyka a literatury, Fakulta pedagogická Západočeské  
univerzity v Plzni**

**Plzeň 2013**

**posudek vedoucího diplomové práce**

Diplomová práce Miroslava Sedláčka se věnuje velmi zajímavému, významnému, ovšem doposud jen málo zpracovanému tématu, a sice tzv. vyváženosti textů v učebních materiálech českého jazyka určených jinojazyčným mluvčím, přesněji řečeno otázce proporce zastoupení různých prvků v učebnicových textech pro cizince studující naši mateřštinu (prostor věnovaný mužům a ženám, Čechům a Moravě, městu a venkovu, Praze a jiným městům apod.).

Diplomant svoji práci (kromě úvodu a závěru) účelně člení do čtyř základních kapitol – ve své studii se zabývá otázkou vymezení textu a pojmy *reálie* a *lingvoreálie* (2. kapitola), dále problematikou role textu ve Společném evropském referenčním rámci pro jazyky a v příslušných popisech úrovní češtiny (3. kapitola), těžiště diplomové práce pak představuje 4. kapitola, v níž z dané perspektivy rozebírá deset vybraných učebnic češtiny pro cizince (s. 19-51), v 5. kapitole rozebírá poznatky, které na dané téma získal z malého dotazníkového šetření mezi rusky hovořícími frekventanty kurzu ve středisku ÚJOP v Mariánských Lázních a mezi jejich vyučujícími.

Na základě těchto relevantních podkladů se M. Sedláček pokouší formulovat určitá lingvodidaktická doporučení, i když jeho vlastní zkušenosti s výukou češtiny pro cizince jsou velmi skromné.

Na předložené diplomové práci je třeba bezesporu ocenit jak volbu originálního tématu i snahu o jeho zpracování, tak diplomantovo úsilí při shromáždění nepočetné a někdy velmi obtížně dostupné odborné literatury. Jako vedoucí práce hodnotím kladně i diplomantův iniciativní přístup, jeho zaujetí tématem i poměrně pracné získání materiálu ze sondy, kterou realizoval v terénu.

Na druhé straně je však potřeba upozornit na určité problémové momenty. Týkají se především stylizačních neobratností (kupř. s. 21 *Nadměrným zastoupením Prahy se může kniha stát pro některé uživatele nevhodná*; s. 50 ... *námi vybrané učebnice jsou pro výuku češtiny pro cizince kvalitní aj.*).

Větší pozornost mohla být podle mého soudu věnována specifice učebnicového textu i otázce smyslu textu, je rovněž škoda, že se v práci setkáváme s drobnými prohřešky pravopisnými (kupř. mluvnické češtiny, s. 5) i citačními (nepřesně se cituje práce M. Čechové a kol., 2000) apod.

Při hodnocení učebnic češtiny pro cizince by v práci mělo být explicitněji konstatováno, že jsou posuzovány především z perspektivy zkoumaného tématu, nikoliv z hlediska globálního, které by zahrnovalo podstatně více faktorů a parametrů.

Celkově však konstatuji, že pokládám předloženou diplomovou práci Miroslava Sedláčka za zdařilou a doporučuji ji k obhajobě. Navrhuji její hodnocení v rozmezí výborně – velmi dobře, výsledná známka bude záviset na průběhu obhajoby.

V Plzni dne 2.4.2013

doc.PhDr. Milan Hrdlička, CSc.

KČJ FPe ZČU